

EXITtop

3679-1

5098



DE Bedienungsanleitung

EN User manual

FR Mode d'emploi

ES Instrucciones de uso






IT Istruzioni per l'uso

} shop.dotlux.de --> item-no --> Downloads

11/2022



Produktdaten / Product data / Données sur le produit / Datos del producto / Dati del prodotto

	 mm		W	K	V	 °C	PF *	DF**	
3679-1	Ø 140 x 62	180 °	0,5	5000	220 - 240 AC	0 ° +45 °	0,3	0,31	3 h
5098	Ø 140 x 62	180 °	0,7	5000	220 - 240 AC	0 ° +45 °	0,3	0,42	8 h

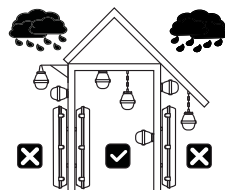
* power factor

** displacement factor

maximale Leistungsaufnahme in den ersten 24 h / (Ladebetrieb)
 Maximum power consumption in the first 24 h / (charging mode)
 puissance maximale absorbée dans les premières 24 h / (mode de charge)
 Consumo máximo de energía en las primeras 24 h / (modo de carga)
 Consumo massimo di energia nelle prime 24 ore / (modalità di carica)

3679-1 3,5 W
 5098 4,2 W

Lieferumfang / Scope of delivery / Étendue de la livraison / Alcance de la entrega / Ambito di consegna



DE**Bestimmungsgemäße Verwendung**

Notleuchte im Innenbereich.

Konformität

Hiermit erklärt DOTLUX GmbH, dass dieses Produkt den EU-Richtlinien EMC 2014/30/EU, LVD 2014/35/EU, RoHS 2011/65/EU und der Ökodesign-Richtlinie 2009/125/EG entspricht.

ES**Uso prescrito**

Luz de emergencia interior.

Conformidad

DOTLUX GmbH declara por la presente que este producto cumple con las directivas de la UE EMC 2014/30/UE, LVD 2014/35/UE, RoHS 2011/65/UE y la Directiva de Ecodiseño 2009/125/CE.

EN**Intended use**

Interior emergency light.

Conformity

DOTLUX GmbH hereby declares that this product complies with the EU Directives EMC 2014/30/EU, LVD 2014/35/EU, RoHS 2011/65/EU and the Ecodesign Directive 2009/125/EC.

IT**Uso previsto:**

Luce di emergenza interna.

Conformità

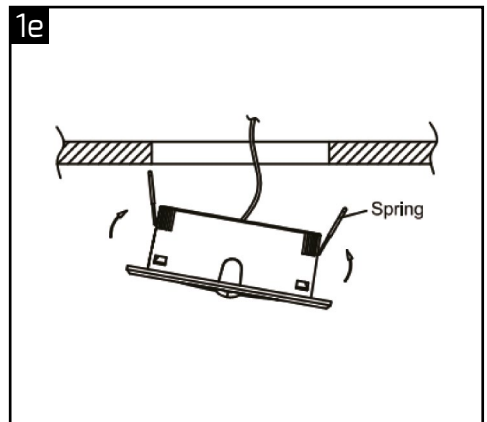
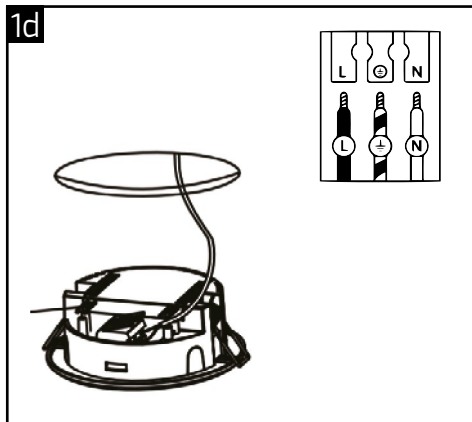
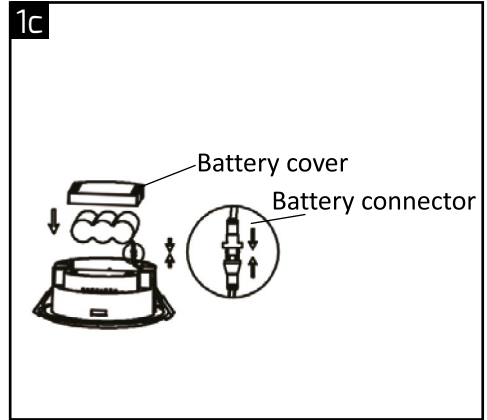
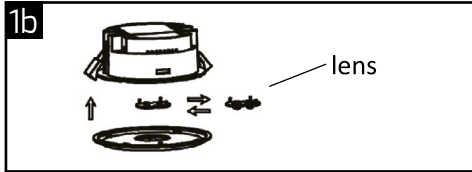
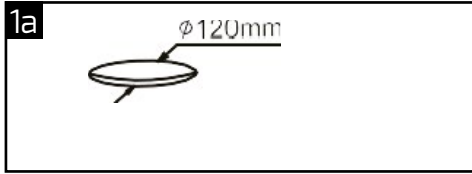
DOTLUX GmbH dichiara che questo prodotto è conforme alle direttive UE EMC 2014/30/EU, LVD 2014/35/UE, RoHS 2011/65/UE e alla direttiva sulla progettazione ecocompatibile 2009/125/CE.

FR**Utilisation appropriée**

Lumière de secours intérieure.

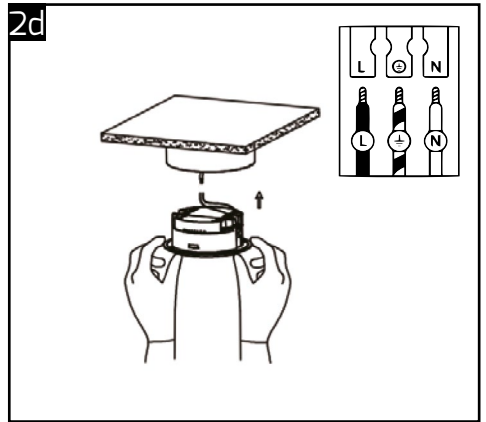
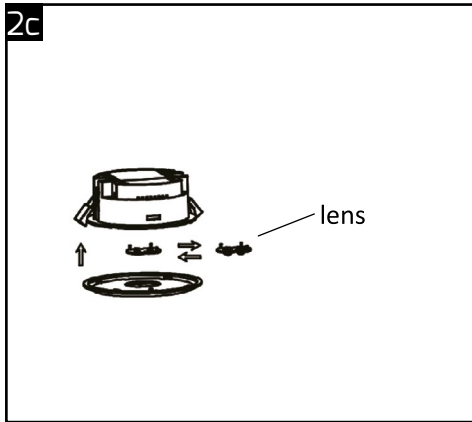
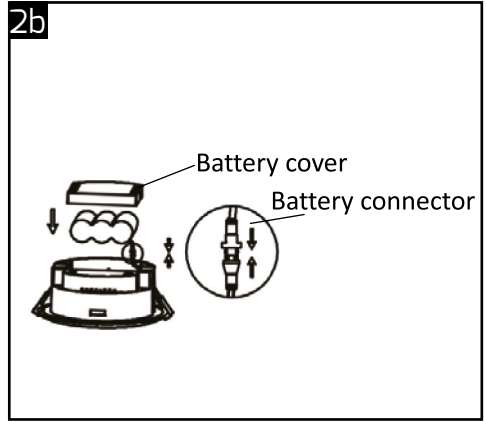
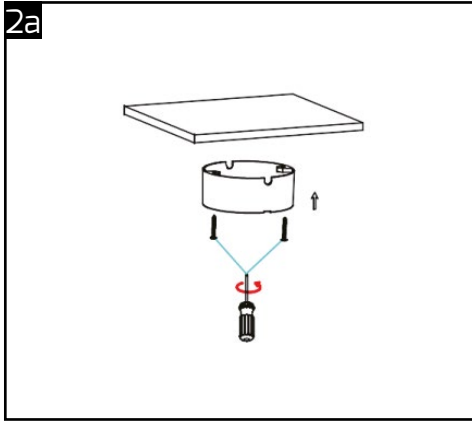
Conformité

DOTLUX GmbH déclare par la présente que ce produit est conforme aux directives européennes EMC 2014/30/EU, LVD 2014/35/EU, RoHS 2011/65/EU et à la directive sur l'éco-conception 2009/125/CE.



Akku vor Gebrauch anschließen!
Connect the battery before use!
Connecter la batterie avant utilisation !
Collegare la batteria prima dell'uso!



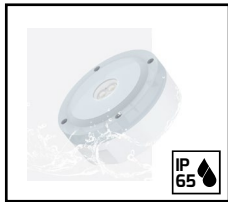


Optional erhältlich/ Optional available/ Disponible en option/ Disponible opcionalmente/ Disponibile come opzione

Nr. 5102



Nr. 5233



Auto Selbsttest / Auto self-test/ Auto-test/ Autocomprobación / Auto test


Wenn der Artikel angeschalten wird, wird automatisch ein Selbsttest durchgeführt / Once the unit is powered up, a self-diagnostics test will be automatically initiated / Une fois l'unité mise sous tension, un test d'autodiagnostic est automatiquement lancé / Una vez que se enciende la unidad, se inicia automáticamente una prueba de autodiagnóstico / Una volta alimentata l'unità, viene automaticamente avviato un test di autodiagnosi.

- Bei jedem Check wird immer getestet: Batterie, Lampe, Ladegerät, Übertragung / At each check is always tested: Battery, lamp, charger, transmission / À chaque contrôle, des tests sont toujours effectués : batterie, lampe, chargeur, transmission / Siempre se realizan pruebas durante cada control: Batería, lámpara, cargador, transmisión / I test vengono sempre eseguiti durante ogni controllo: Batteria, lampada, caricabatterie, trasmissione






- monatlich wird ein 3-Minuten Test durchgeführt / a 3-minute test is performed every month / un test de 3 minutes est effectué chaque mois / Cada mes se realiza una prueba de 3 minutos / Ogni mese viene effettuato un test di 3 minuti


- jährlich wird ein 1h oder 3h Test durchgeführt / a 1h or 3h test is performed annually / chaque année, un test de 1h ou 3h est effectué / Cada año se realiza una prueba de 1h o 3h / Ogni anno viene effettuato un test di 1h o 3h

 grün/ green/ vert/ verde/ verde 





 rot/ red/ rouge/ rojo/ rosso



1x 	Batterie nicht verbunden / Battery disconnected / Pile non connectée / Batería no conectada / Batteria non collegata
2x 	Geringe Batterie-Spannung / low battery voltage / Faible tension de la batterie / Baja tensión de la batería / Bassa tensione della batteria
3x 	Störung des Ladegeräts / charge board fault / défaut de la carte de charge / fallo en el tablero de carga / guasto alla scheda di carica
4x 	AC/DC Übertragungsfehler / AC/DC transmission error / Erreur de transmission AC/DC / Error de transmisión AC/DC / Errore di trasmissione AC/DC
5x 	Fehler der LED-Lampe / LED lamp fault / Erreur de la lampe LED / Error de la lámpara LED / Errore della lampada LED

 Drücken Sie den Testknopf für 2s, wenn der Fehler behoben ist. Das Licht wird wieder grün / When the fault is recovered, press the test button for 2s. The light turns to green / Lorsque le défaut est rétabli, appuyez sur le bouton de test pendant 2s. Le voyant passe au vert / Cuando se recupera la avería, pulse el botón de prueba durante 2s. La luz se pone en verde / Quando il guasto è stato recuperato, premere il pulsante di prova per 2 secondi. La luce diventa verde

Button Test

1x 	30 s Test
2x 	3 min Test
3x 	30 min Test
4x 	1h / 3h Test

(DE) Die von uns gelieferten Einzelbatterieleuchten in Bereitschaftsschaltung sind nicht für den Dauerbetrieb geeignet. Unsere Sicherheitsleuchten sind entsprechend den aktuell gültigen Leuchtenbauvorschriften gekennzeichnet. Die Form der Kennzeichnung ist wie folgt als Beispiel dargestellt.

(EN) Our single-batterie emergency light fittings can be operated in stand-by circuit. They are not suitable for continuous operation. Our safety luminaires are marked according to the currently valid construction standards. The type of marking can be seen in the following example.

(FR) Nos luminaires de secours à batterie unique peuvent être utilisés en circuit de secours. Ils ne sont pas adaptés à un fonctionnement continu. Nos luminaires de sécurité sont marqués conformément à la réglementation en vigueur en matière de construction de luminaires. La forme du marquage est présentée à titre d'exemple comme suit.

(ES) Nuestras luminarias de emergencia de una sola batería pueden funcionar en circuito de espera. No son adecuadas para el funcionamiento continuo. Nuestras luminarias de seguridad están marcadas de acuerdo con las normas de construcción de luminarias actualmente vigentes. La forma de la marca se muestra como ejemplo a continuación.

(IT) I nostri apparecchi per la luce d'emergenza a batteria singola possono funzionare in un circuito di stand-by. Non sono adatti al funzionamento continuo. I nostri apparecchi di sicurezza sono marcati secondo le norme vigenti in materia di costruzione di apparecchi di illuminazione. La forma della marcatura è mostrata come esempio come segue.

X	0	AEF	180
*	**	***	****

*	Typ/ type/ Type/ Tipo/ Tipo
X	Einzelbatterie/ single batterie/ Batterie unique/ Batería individual/ Batteria singola
Z	Zentralbatterie/ central battery/ Central battery/ Batería central/ Batteria centrale
**	Betriebsart/ operation mode/ Mode de fonctionnement/ Modo de funcionamiento/ Modalità di funzionamento
0	Notleuchte Bereitschaftsschaltung/ emergency luminaire stand-by circuit/ Circuit de veille de l'éclairage d'urgence/ Circuito de espera de la luz de emergencia/ Circuito di standby della luce di emergenza
1	Notleuchte Dauerschaltung/ emergency luminaire continuous operation/ Lumière de secours Commutation continue/ Luz de emergencia Conmutación continua/ Luce d'emergenza Commutazione continua
2	Kombinierte Notleuchte Bereitschaftsschaltung/ combined emergency luminaire stand-by circuit/ Circuit de secours combiné de l'éclairage d'urgence/ Circuito combinado de espera de luces de emergencia/ Circuito combinato di standby della luce di emergenza
3	Kombinierte Notleuchte Dauerschaltung/ combined emergency luminaire continuous operation/ Lampe de secours combinée Commutation continue/ Luz de emergencia combinada Conmutación continua/ Luce di emergenza combinata Commutazione continua
***	Weitere Merkmale/ additional features/ Caractéristiques supplémentaires/ Características adicionales/ Caratteristiche aggiuntive
A	manuelle Prüfeinrichtung/ manual test facility/ installation d'essai manuelle/ instalación de prueba manual/ impianto di prova manuale
B	Fernschalter für Ruhe-Zustand/ remote switch for resting state/ télécommande pour l'état de repos/ interruptor remoto para el estado de reposo/ interruttore remoto per lo stato di riposo
C	Fernausschaltmöglichkeiten/ possibility for remote switching off/ possibilité d'arrêt à distance/ posibilidad de desconexión a distancia/ possibilità di spegnimento a distanza
D	Arbeitsstätten mit besonderer Gefährdung/ workplaces with special dangers/ les lieux de travail présentant des dangers particuliers/ lugares de trabajo con peligros especiales/ luoghi di lavoro con pericoli speciali
E	Lampe und/oder Batterie nicht austauschbar/ Lamp and/or battery not replaceable/ Lampe et/ou batterie non remplaçable/ Lámpara y/o batería no reemplazable/ Lampa-da e/o batteria non sostituibile
F	automatische Prüfeinrichtung/ automatically test facility/ installation d'essai automatique/ instalación de prueba automática/ automaticamente l'impianto di prova
G	von innen beleuchtetes Sicherheitszeichen/ from the inside illuminated safety sign/ Panneau de sécurité éclairé de l'intérieur/ Señal de seguridad iluminada desde el interior/ Cartello di sicurezza illuminato dall'interno
****	Betriebsdauer/ duration time/ durée temps/ tiempo de duración/ durata tempo
60	60 min
180	180 min
480	480 min

Bedienungsanleitung

Vor der ersten Benutzung / Haftungshinweise

Liebe Kundin, lieber Kunde, entpacken Sie das Produkt vorsichtig und prüfen Sie es auf Vollständigkeit und Unversehrtheit. Bei Beschädigungen am Kabel, Glas oder den elektrischen Teilen darf die Leuchte nicht betrieben werden. Wenden Sie sich in solch einem Falle umgehend an unsere Serviceadresse. Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch. Sie vermeiden dadurch Fehler, die zu einer Gefahr oder Funktionsstörung führen könnten. Bewahren Sie die Anleitung für spätere Fragen auf. Geben Sie die Anleitung an jeden nachfolgenden Besitzer oder Benutzer des Produkts weiter. Stellen Sie sicher, dass gegebenenfalls jede erhaltene Ergänzung an die Anleitung beigefügt ist. Der Hersteller kann nicht für Personen- oder Sachschäden verantwortlich und/oder haftbar gemacht werden, die verursacht werden durch:

- unsachgemäße Montage
- vorgenommene Änderungen am Produkt
- nicht bestimmungsgemäße Verwendung
- Nichtbeachtung der vorliegenden Hinweise

Konformitätserklärung

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:

<https://www.dotlux.de/konformitaetserklaerungen/>

Weitere Symbole

Beachten Sie immer die Symbole auf der Verpackung und in dieser Montageanleitung.



Diese Anleitung setzt Fachkenntnisse voraus, die einer abgeschlossenen Ausbildung im Elektrowerk entsprechen.



Achtung! Beachten Sie unbedingt die allgemeinen Sicherheits- und Warnhinweise.



Die Lichtquelle ist nicht austauschbar. Die gesamte Leuchte muss ersetzt werden.



Die LED-Lichtquelle ist vom Endnutzer austauschbar.



Die LED-Lichtquelle ist von einer qualifizierten Person austauschbar.



Das Vorschaltgerät ist nicht austauschbar.



Das Vorschaltgerät ist vom Endnutzer austauschbar.



Das Vorschaltgerät ist von einer qualifizierten Person austauschbar.

Bestimmungsgemäße Verwendung / Vorhersehbare Fehlanwendung

Dieses Produkt dient zur Beleuchtung. Weitere Angaben zur bestimmungsgemäßen Verwendung sind der Montageskizze zu entnehmen. Keine starken, mechanischen Beanspruchungen oder starker Verschmutzung aussetzen. Aus Sicherheitsgründen dürfen Sie das Produkt nicht verändern und/oder umbauen. Eine andere Verwendung, wie zuvor beschrieben, kann zur Beschädigung des Produktes führen. Dies kann Gefahren hervorrufen, wie z.B. Kurzschluss, elektrischer Schlag oder Brand.



Beim Schalten mehrerer Leuchten muss ein Nulldurchgangsschalter verwendet werden. Bewegungsmelder müssen auch mit einem Nulldurchgangsschalter ausgestattet sein.

Reinigung/ Wartung



Bei Reinigungs-/Wartungsarbeiten und vor dem Leuchtmittelwechsel muss die Leuchte unbedingt abkühlen und ausgeschaltet sein.

Überprüfen Sie die Spannungsfreiheit. Zur regelmäßigen Reinigung (2-3 mal jährlich) verwenden Sie ein trockenes oder leicht angefeuchtetes Tuch und niemals Chemikalien oder Scheuermittel. Für Edelstahlleuchten empfiehlt sich die Verwendung eines Edelstahlreinigers. Verwenden Sie nur die auf der Verpackung angegebenen Leuchtmittel. Folgende umweltbedingte Einflüsse können unerwünschte Wirkungen auf die Oberfläche des Produktes haben: saurer Regen und Boden, hoher Salzgehalt in der Luft, Reinigungsmittel, Dünger (insbesondere in Blumenbeeten), Streusalz, andere chemische Substanzen (z.B. Pflanzenschutzmittel).

Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften

Beachten Sie für die Montage und die Wartung die nationalen Montage- und Unfallverhütungsvorschriften.



Arbeiten Sie niemals bei anliegender Spannung an der Leuchte. Achtung - Lebensgefahr!



Der elektrische Anschluss darf nur von einer Elektrofachkraft vorgenommen werden. Lassen Sie beschädigte elektrische Teile ausschließlich von einer Elektrofachkraft ersetzen.



Dieses Produkt und seine Verpackung enthalten Kleinteile, die von Kindern verschluckt werden können. Halten Sie Kinder vom Produkt und der Verpackung fern!



Ersetzen Sie umgehend jedes zerbrochene Schutzglas. Verwenden Sie dabei ausschließlich Originalteile.



Mindestabstand zu beleuchteten Gegenständen

Hinweise zur Entsorgung




Ab dem Zeitpunkt der Umsetzung der europäischen Richtlinien 2012/19/EU und 2006/66/EG in nationales Recht gilt folgendes: Elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien am Ende ihrer Lebensdauer an den dafür eingerichteten, öffentlichen Sammelstellen oder an die Verkaufsstelle zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit der Wiederverwertung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten/Batterien leisten Sie einen wichtigen Beitrag.

Serviceadresse

DOTLUX GmbH
Richard-Stuecklen Str. 7, 91781 Weissenburg
Tel: +49 9141 / 4051 0
Fax: +49 9141 / 4051 999
info@dotlux.de
www.dotlux.de

Symbole Schutzart / Schutzklasse

	Schutzklasse I	Das Produkt hat einen Schutzleiteranschluss. Schließen Sie den Schutzleiter (grün-gelbe Ader) an die gekennzeichnete Erdungsschraube an.
	Schutzklasse II	Die Produkt ist besonders isoliert und darf nicht an einen Schutzleiter angeschlossen werden.
	Schutzklasse III	Die Produkt darf nur an Sicherheitskleinspannung angeschlossen werden.
	IP20	Schutz vor: Fremdkörpern mit $\varnothing \geq 12,5$ mm, Zugang mit den Fingern oder ähnlichen Gegenständen. Kein Wasserschutz.
	IP40	Schutz vor: Fremdkörpern mit $\varnothing \geq 1,0$ mm, Zugang mit Drähten oder ähnlichen Gegenständen bis 1,0 mm Dicke. Kein Wasserschutz.
	IP44	Schutz vor: Fremdkörpern mit $\varnothing \geq 1,0$ mm, Zugang mit Drähten oder ähnlichen Gegenständen bis 1,0 mm Dicke. Spritzwasser aus allen Richtungen (360°)
	IP54	Schutz vor: Staubablagerungen (in schädigender Menge), Spritzwasser aus allen Richtungen (360°), Vollständiger Schutz gegen Berührung
	IP65	Schutz vor: Staubeintritt (staubdicht), Strahlwasser aus einer Düse aus allen Richtungen (360°). Vollständiger Schutz gegen Berührung.
	IP66	Schutz vor: Staubeintritt (staubdicht), starkem Strahlwasser. Vollständiger Schutz gegen Berührung.
	IP67	Schutz vor: Staubeintritt (staubdicht), Eintauchen bei festgelegtem Druck und Zeit. Vollständiger Schutz gegen Berührung.
	IP69	Schutz vor: Staubeintritt (staubdicht), Schutz gegen Wasser bei Hoch-/ Dampfstrahlreinigung, speziell Landwirtschaft. Vollständiger Schutz gegen Berührung

LED-Anzeige

Dauerhaft grün	- System in Ordnung
Schnell blinkendes Grün	- Funktionstest läuft
Langsam blinkendes Grün	- Dauertest
Rote LED leuchtet	- offener Stromkreis / Kurzschluss / LED-Ausfall
Langsam blinkend rot	- Batterie hat den Dauer- oder Funktionstest nicht bestanden / Batterie ist defekt / Falsche Batteriespannung
Schnell blinkend rot	- falscher Ladestrom
Doppelt pulsierendes grün	- Umschaltung in den Sperrmodus über den Regler
Grün und rot aus	- Batteriebetrieb (Notbetrieb)

Normaler Betrieb: Die grüne LED-Anzeige leuchtet, wenn das Gerät an das Stromnetz angeschlossen ist. Die Anzeige erlischt, wenn die Netzversorgung ausfällt, wenn das interne Ladegerät eine Störung aufweist oder wenn sich die Leuchte im Testmodus befindet.

Batterie: Wiederaufladbarer LiFePO₄-Akku. Der Akku sollte ersetzt werden, wenn er das Ende seiner Lebensdauer erreicht hat. Um Schäden an der Leuchte zu vermeiden und ihre Leistung zu gewährleisten, sollte der Akku durch denselben Typ ersetzt werden.

Test-Schalter: Drücken Sie die Testtaste, die LED-Anzeige schaltet sich aus und die Leuchte wird von der Batterie gespeist. Die Lichtquelle ist nicht austauschbar. Wenn die Lichtquelle das Ende ihrer Lebensdauer erreicht hat, muss die gesamte Leuchte ausgetauscht werden.

User manual

Before Using / Notice of Liability

Dear customer, please unpack the products carefully and check that the delivery is complete and that the units are undamaged. Do not operate lamps with a damaged electrical part, cable or glass. In cases of damaged components, you should contact the mentioned service address immediately. Please read these instructions carefully. Thereby mistakes are avoided that could lead to hazards or malfunction. Keep the instructions and the installation manual in a safe place for future reference. The manual must be passed on to all subsequent owners or users of the product. Ensure that any supplements you may receive have also been appended to the manual. The manufacturer cannot accept any responsibility and/or liability for bodily injury or property damage due to:

- improper installaon
- unauthorized modification of the product
- improper use
- non-compliance with these instructions

Declaration of Conformity

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following Internet address:

<https://www.dotlux.de/konformitaetserklaerungen/>

Other Symbols

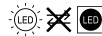
Always follow the symbols on the packaging and in the instructions. The characters and symbols are explained below:





This manual assumes knowledge which corresponds to a complete training as an electrician.




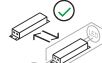
Attention! Basic safety precautions should always be followed.

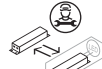
 The light source is not replaceable. The entire luminaire must be replaced.

 The LED light source is replaceable by the end user.

 The LED light source is replaceable by a qualified person.

 The ballast is not replaceable.

 The ballast is replaceable by the end user.

 The ballast unit can be replaced by a qualified person.

Intended Use / Foreseeable Misuse

This product is for lighting. Please see the assembly drawing for further information concerning intended use. Do not expose to strong mechanical stress or heavy contamination. For safety reasons, do not modify and/or convert the product as any other use may damage the product. This could lead to hazards such as short circuit, electrical shock or fire.



When switching several luminaires, a zero-crossing switch must be used. Motion detectors must also be equipped with a zero-crossing switch.

Maintenance/ Care



Turn off the power and allow lamp to cool down before cleaning, maintaining or replacing the lamp!

Check that there is no voltage. Use a dry or moist cloth for regular cleaning (2 or 3 times per year). Chemicals or abrasives must never be used. A special stainless steel cleaning agent is recommended for cleaning stainless steel luminaires. The following environmental influences can have undesirable

effects on the surface of the product: acid rain and soil, high salt content in the air, cleaning agents, fertiliser (especially in flower beds), de-icing salt, other chemical substances (e.g. pesticides). Only the lamps stated on the packaging may be used.

Safety Precautions

Please observe the national installation and safety regulations during installation, operation and maintenance.



Do not install the lamp when voltage is applied to the lamp. Caution: Danger to life!



Electrical connections may only be carried out by a qualified electrician. Damaged electronic parts may only be replaced by a qualified electrician.



This product and its packaging contain small parts that can be swallowed by children. For this reason, the product and its packaging must always be kept out of reach of children.



Replace any broken protective glass immediately. Always ensure that only original parts are being used.



Minimum distance to illuminated objects

Disposal Instructions



After the implementation of European Directive 2012/19/EU and 2006/66/EG in the national legal system, the following applies: Electric and electronic devices as well as batteries must not be disposed of with household waste. Consumers are obliged by law to return electrical and electronic devices as well as batteries at the end of their service lives to the pu-

blic collecting points set up for this purpose of point of sale. Details to this are defined by the national law of the respective country. This symbol on the product, the instruction manual or the package indicates that the product is subject to these regulations. By recycling, reusing the materials or other forms of utilising old devices/ batteries, you are making an important contribution to protecting our environment.

Service Address

DOTLUX GmbH
Richard-Stuecklen Str. 7, 91781 Weissenburg
Tel: +49 9141 / 4051 0
Fax: +49 9141 / 4051 999
info@dotlux.de
www.dotlux.de

Symbols IP protection / Protection class



Protection class I

The product has a connection for a protective earth conductor. Connect the protective earth conductor (green-yellow wire) to the corresponding marked earth screw.



Protection class II

The product has special insulation and must not be connected to a protective earth conductor.



Protection class III

The product may only be connected to safety extra-low voltage.



IP20

Protection against: Solid objects with $\varnothing \geq 12.5$ mm, contact with fingers or similar objects. **No protection against liquid ingress!**



IP40

Protection against: Solid objects with $\varnothing \geq 1.0$ mm, contact with wires, tools or similar objects with $\varnothing \geq 1.0$ mm. **No protection against liquid ingress!**



IP44

Protection against: Solid objects with $\varnothing \geq 1.0$ mm, contact with wires, tools or similar objects with $\varnothing \geq 1.0$ mm. Splashed water from all directions (360°)



IP54

Protection against: Dust deposition (of a harmful amount), all contact from solid objects. Splashed water from all directions (360°),



IP65

Protection against: Dust ingress (dust-tight), all contact from solid objects. Water ingress caused by a nozzle (low pressure water jets) from all directions (360°).



IP66

Protection against: Dust ingress (dust-tight), all contact from solid objects, powerful water jets



IP67

Protection against: Dust ingress (dust-tight), all contact from solid objects, temporary immersion in water under defined conditions of pressure and time.



IP69

Protection against: Dust ingress (dust-tight), protection against water in case of high pressure/ steam jet cleaning, especially agriculture, complete protection against contact.